

THU VAN TRAN

LES PIEDS DE LA REPUBLIQUE, NOTRE MELANCOLIE, 2017

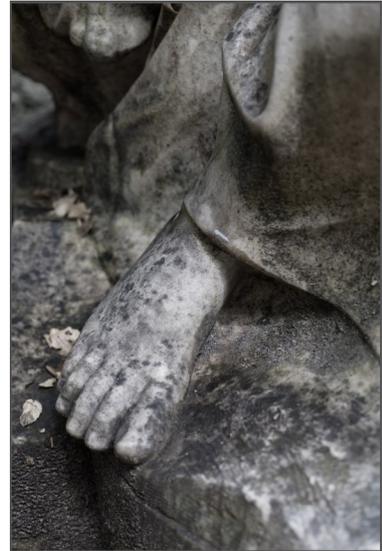
Thu Van Tran est née en 1979 au Vietnam et vit à Paris.

Dans son projet **Les Pieds de la République** elle a photographié un monument dédié à la ville de Paris célébrant la gloire de l'expansion coloniale française. Achevé en 1920 il resta devant le Palais des colonies à la Porte de Vincennes à la suite de l'exposition de 1931. Par la suite, il a été relégué au jardin tropical de Nogent-sur-Marne comme bien d'autres vestiges de pavillons de pays colonisés. Témoignage de l'histoire, ce monument devenu ruine du passé colonial de la France connaît aujourd'hui des formes de réappropriation par les habitants conscients ou non de sa dimension historique et sa charge symbolique.

Notre mélancolie, titre de la bibliothèque, présente des lettres moulées d'un épigraphe fragmenté de Fernando Pessoa sur le thème de l'humanité : « On m'a parlé de peuple et d'humanité, je n'ai jamais vu ni peuple ni d'humanité. J'ai vu toutes sortes de gens étonnement dissemblables séparés les uns des autres par un espace dépeuplé ». Les moules renferment des lettres secrètes, ils sont en plâtre présentés ouverts et fermés, certains sont volontairement fissurés pour marquer le temps qui passe, d'autres sont restaurés avec de la cire comme s'il s'agissait d'objets archéologiques. Des ciels, des arcs-en-ciel et des taches bleues sont peints, le bleu étant la couleur de la mélancolie pour Thu Van Tran.

Thu Van Tran was born in Vietnam in 1979. She now lives in Paris. In her project, *Les Pieds de la République* (The Feet of the Republic) she has photographed a monument dedicated to the City of Paris, which celebrates the glory days of French colonial expansion. Completed in 1920, it remained in front of the Palais des Colonies at the Porte de Vincennes after the 1931 Exposition. It was then relegated to the tropical botanical gardens at Nogent-sur-Marne, along with many other vestiges of colonized countries. A piece of historical evidence, this monument, which became a ruin belonging to France's colonial past, has today been reappropriated by inhabitants, some of whom are aware of its historical significance and its inherent symbolism.

Notre Mélancolie (*Our Melancholia*), the title of the library, presents the molded letters of an epigraph by Fernando Pessoa: « They spoke to me of people, and of humanity. But I've never seen people, or humanity. I've seen various people, astonishingly dissimilar, Each separated from the next by an unpeopled space. ». Within the molds are secret letters. They are in plaster, presented both open and closed. Some have been purposely fissured to provide a sense of the passage of time. Others have been restored with wax, like genuine archaeological artifacts. Skies, rainbows and swatches of blue color are painted in, blue being the color of melancholy for Thu Van Tran.



Thu Van Tran 1979, Vietnam
Les pieds de la République,
2017

Tirage sur papier Baryté



Notre mélancolie, 2017
Moules en plâtre
sur étagères en bois et peinture

Cette notice est
téléchargeable
sur le site du musée
WWW.CARREARTMUSEE.COM
Rubrique Ressources en ligne